Año I. Núm. 281

Valparaiso, Mártes 22 de diciembre de 1885

ZOROBABEL RODRIGUEZ,
REDACTOR PRINCIPAL.

Suscriciones.

Un año	$ 19 00
Seis meses	» 6 00
Tres id	» 3 00
Un mes	» 1 00
Número suelto	» 0 05

OFICINA.
CALLE DE PRAT, NÚM. 70.

LA UNION

DIARIO DE LA MAÑANA

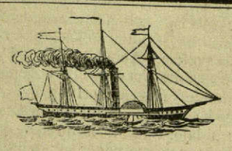
J. RAMON GUTIERREZ M.,
JERENTE.

Avisos.

A la cabeza de la crónica, línea	20	centavos	diarios.
Avisos nuevos	id 10	id	id
Id económicos	id 10	id	id
Y	05	los dias siguientes.	

REMITIDOS.

Los de interes jeneral se publicarán gratuitamente; los demas, a precios convencionales.



Salidas de vapores

Compañía de Navegacion por Vapor en el Pacífico.

COMPAÑIA SUD-AMERICANA DE VAPORES.

Vapores para Europa

(POR LA VIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.)

SALIDA EN DIA SABADO
a lsa 2 de la tarde, con escala en Talcahuano, Coronel, Punta Arenas, Montevideo, Rio Janeiro, Lisboa y Burdeos.

El siguiente u tro vapor saldrá con las malas de Valparaiso.

La correspondencia para Inglaterra por los vapores se remite via Lisboa.

Estos vapores recibirán carga para Burdeos, como tambien para el Havre, via Burdeos.

Vapor BRITANNIA,
su capitan Marsy, saldrá para Europa el
sábado 26 de diciembre.

Este vapor tocará tambien en Plymoutt para desembarcar pasajeros.

Vapores para el norte

Vapor CACHAPOAL,
su capitan Mayhew, saldrá para Mollendo, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica e Ilo el
miércoles 23 de diciembre,
a las seis de la tarde.

Vapor MENDOZA,
su capitan Harris, saldrá para el Callao con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Ilo, Mollendo, Chala, Lomas y Pisco el
sábado 26 de diciembre,
a las seis de la tarde.

Este vapor conduce la mala de los Estados Unidos.

Vapor ARICA,
su capitan Cox, saldrá para Junin con escala en Los Vilos, Tongoi, Coquimbo, Totoralillo, Peña Blanca, Huasco, Carrizal Bajo, Esmeralda, Taltal, Oliva, Antofagasta, Cobija, Tocopilla, Huanillos, Pabellon de Pica, Iquique y Caleta Buena el
miércoles 30 de diciembre,
a las cinco de la tarde.

Y en su viaje de regreso en Iquique, Pabellon de Pica, Huanillos y Los Vilos.

Vapor AYACUCHO,
su capitan Thompson, saldrá para Mollendo, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua y Arica, el
miércoles 30 de diciembre,
a las seis de la tarde.

Vapores para el sur

Vapor MAPOCHO,
su capitan Wakeley, saldrá para Lota el
viérnes 25 de diciembre,
a las cinco de la tarde.

Y en su viaje de regreso tocará tambien en Talcahuano y Tomé.

Vapor CHILOÉ,
su capitan Vanghan, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el
14 y 29 de cada mes,
a las doce del dia.

Vapor LAUTARO,
su capitan Savory, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Corral, Ancud y Calbuco, el
6 y 21 de cada mes,
a las doce del dia.

MOVIMIENTO DE VAPORES.

Diciembre de 1885.

LLEGADAS.

Mártes 22 Vap Mendoza, de Panamá e int.
Juéves 24 Vap Arica, de Caleta Buena e int.
Viernes 25 Vap Mapocho, C S A, de Mollendo e int.
Id 25 Vap Chiloé, de Castro, Puerto Montt e int.
Id 25 Vap Ayacucho, de Coronel, Tomé y Talcahuano.
Domingo 27 Vap Valparaiso, de Europa, via Magallanes.
Mártes 29 Vap Maipo, C S A, de Panamá e int.
Juéves 31 Vap Mapocho, C S A, de Lota, Tomé y Talcahuano.

MALAS VIA PANAMÁ.

De Europa, via Southampton el 8 y 22 de diciembre.
Para Europa, via Southampton, el 5 y 19 de diciembre.
De Europa, via San Nazario, el 29 de diciembre.
Para Europa, via San Nazario, el 5 de diciembre.
De Estados Unidos y Europa, el 8, 15 y 29 de diciembre.
Para Estados Unidos y Europa, el 12, 19 y 26 de diciembre.
De Europa, via San Francisco, el 1.°, 15 y 29 de diciembre
Para San Francisco, el 5 y 19 de diciembre.

LÍNEA DEL ESTRECHO.

Estos vapores salen de Valparaiso en dia sábado y tocarán en su viaje a Liverpool en los puertos de Talcahuano, Punta Arenas, Montevideo, Rio de Janeiro, Lisboa y Burdeos. Tocarán tambien en Plymouth con el esclusivo objeto de desembarcar pasajeros.

Tambien recibirán carga para Burdeos y para el Havre, via Burdeos.

☞ El vapor *Magellan* tocará ademas en Bahiay Pernambuco.

HORAS DE SALIDA.

Para Europa via Magallanes, a medio dia.
Para Panamá y Callao, a las 6 P. M.
Para Puerto Montt, a medio dia.
Para Coronel, a las 5 P. M.
Para Caleta Buena o Junin, a las 5 P. M.

Por mas pormenores ocurran a las oficinas de las Compañías, calle de Blanco.

Valparaiso, diciembre 1.° de 1885.

JUAN PRAIN, Ajente.— Compañía de Navegacion por vapor en el Pacífico.
HORACIO LYON, Jerente.— Compañía Sud-Americana de Vapores.

Compañía
DE NAVEGACION POR VAPOR EN EL PACIFICO
Y COMPAÑIA SUD-AMERICANA DE VAPORES.

Se previene al comercio que a contar desde el 1.° de enero próximo, se suprimen los pasajes libres para cuidadores de animales; y en compensacion se rebajará el 10% sobre el flete de tarifa, cuando el lote de bueyes, caballos o mulas sea de veinte o mas.

Valparaiso, diciembre 17 de 1885.

HORACIO LYON, jerente.—C. S. A. V.
JUAN PRAIN, ajente.—P. S. N. C

¡¡¡Sin competencia!!!

POSTURAS DE DIENTES AL ALCANCE DE TODAS LAS FORTUNAS.

Habiendo recibido una cantidad mui grande de dientes y contando con dos dentistas recien llegados a ésta, mui competentes en el ramo de de dentaduras o planchas, he resuelto hacer una rebaja de un cincuenta por ciento de los precios anteriores. Los dientes artificiales irán con tapaduras con oro a eleccion del interesado.

Tapaduras con oro, porcelana o platino, y todos los demas trabajos concernientes a la profesion serán garantidos. Hora de gabinete, de 8 A. M. a 5 P. M.

P. RAMIREZ VIAL,
Dentista y cirujano establecido desde 1873.—
274-1 an Esmeralda, 49.

SEGUROS

La Union Chilena
COMPAÑIA DE SEGUROS
CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS DE MAR.

Asegura: edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos.
Capital suscrito, $ 2.000,000.
Oficina en Valparaiso. Calle Prat, núm. 84.
Ajente: Enrique J. Browne.
Oficina en Santiago: Calle de las Monjitas, número 71-A., frente al núm. 30, a media cuadra de la plaza.
Administrador señor Manuel Renjifo.
Ajente en Santiago, señor José Domingo Briseño.
245-6-m.

LONDRES Y PROVINCIAL.
THE LONDON & PROVINCIAL FIRE INSURANCE COMPANY LIMITED.
Londres, establecida en 1881.

Capital suscrito	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado	» 150,000	» 1.200,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre de 1883.	» 184,103	» 1.472,824
Premios tomados en 1883, rebajados los reaseguros	» 187,773	» 1.502,184
Reclamos pagados en 1883, rebajados los reaseguros	» 130,991	» 1046,328

Se aseguran propiedades en todo el territorio chileno á precios módicos.

Agente general para Chile, teniendo ambas compañías sub-agencias en todas las ciudades y puertos principales de la República.

11-1anJ. M. WHITE, Cchrane, 60.

OFICINA CENTRAL DE SEGUROS.

CALLE PRAT, 72.—VARPARAISO.

REPRESENTANDO UN CAPITAL $ 150.000,000

BANQUEROS: *Banco Nacional de Chile.—A Edwards y Ca.—Banco de Valparaiso.*

Seguros contra incendios.
Seguros marítimos.
Seguros sobre la vida.

Se asegura a premios equitativos: edificios, mercaderías, muebles, etc., contra riesgos de incendio, cargamentos, fletes, avances tesoro, casco de buque, contra riesgos marítimos.

SEGUROS SOBRE LA VIDA, VARIOS SISTEMAS.

AJENTES en todas las principales ciudades de la república, y en todos los puertos de la costa desde Puerto Montt hasta Portland Oregon.

Horas de oficina desde las 8 A. M. a 6 P. M., 8 a 10 de la noche.

Referencias de primer órden!

LOS SINIESTROS se arreglan con puntualidad.—EMILIO H. C. DETMER, ajente jeneral de seguros. 89-1 an

COMPAÑÍA
Chilena de Seguros
CONTRA
INCENDIOS Y RIESGOS MARÍTIMOS.
Establecida en el año 1853.

CAPITAL SUSCRITO..... $ 2.000,000
Oficina, calle Prat (ántes Aduana) número 8.

PRESIDENTE.
Señor Javier Villanueva.
VICE-PRESIDENTE.
Señor Santiago Lyon.
DIRECTORES.
Señor Jorje Lewis.
» Cárlos J. O. Schröder.
» Agustin Edwards.
» Luis F. Puelma.
» Simon Iriberry.
» Luis M. Cerveró.
» Héctor Beéche.
DIRECTOR-ADMINISTRADOR
Señor Cárlos J. O. Schröder.
SECRETARIO.
Señor Alfredo D. Faz.
AJENTES.
En Santiago, señores Swinburn y Ca.
En Concepcion, señores Lawrence y Ca.
En Tomé, señores H. P. Hinrichsen e hijo.
En puerto Montt, don Federico Oelckers.
En la Serena y Coquimbo, don Tomas J. W. Millic.

Se aseguran edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos y otras propiedades a premios moderados. 137-1 an.

LA MARINA.
THE MARINE INSURANCE COMPANY LIMITED.
Lóndres, establecida en 1836.

Capital suscrito	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado	» 180,000	» 1.400,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre 1883	» 905,722	» 7.245,776

Se aseguran Cargamentos, Fletes, Ganancias, Pasages, Especies metálicas, Bonos, Billetes, etc. para viages en la costa, y al Extrangero o viceversa, a precios módicos.

SEGUROS CONTRA INCENDIOS.
Le Chevalier fs. Dugenne et Cie.
78—CALLE ARTURO PRAT—78.
Agentes generales de
La Confiance,
COMPAÑÍA FRANCESA.
En Santiago, verse con don H. Moracin, 10 Galería San Cárlos.
1-1 an

Sociedad Minera
BLANCA TORRE.
3.er DIVIDENDO.

Desde el 29 del corriente se pagará a los señores accionistas un dividendo de (2 %) dos por ciento.

El rejistro de traspasos permanecerá cerrado desde el 26 del presente hasta el 4 de enero próximo.

Valparaiso, diciembre 18 de 1885.

LUIS E. BROWNE,
290 secretario

EMILIO H. C. DETMER.
Valparaiso, Prat, 72.
Corredor en letras de cambio, sobre Lóndres, Paris, Hamburgo, Acciones, Bonos, Mercaderías.
Se facilita dinero sobre hipotecas, descuenta documentos, avances sobre consignaciones y documentos.
Banqueros:—A. EDWARDS Y C.
Referencias de primer órden!
89-ha.

Remate.

El lúnes 28 de diciembre, a las tres de la tarde, tendrá lugar en este puerto, en la notaría del señor Francisco Pastene, el remate de un sitio ubicado en Miramar, de la sucesion de don Ricardo Reynals, ante el compromisario don José Ramon Gonzalez Martinez.

Los antecedentes: en Santiago, estudio del dicho compromisario, Compañía, núm. 100; y en ésta, en la notaría del señor Francisco Pastene.
279-h-a.

Aceite de linaza del país,
cocido y crudo,
la mejor clase, enteramente pura,
VENDEN
Desde el 20 de noviembre de 1885.
COCIDO, a $ 1.60 galon.
CRUDO, a $ 1.50 id.
BORRAS, a 50 cts. id.
WILLIAMSON BALFOUR Y CA.,
Ajentes de seguros de las compañías *Guardian* y *Standard Marine*, contra incendios y riesgos de mar.
Calle de Blanco, núm. 134.
83-1 an

Se piden propuestas

hasta el 25 del presente para la entrega de canales de aguas lluvias, de metal amarillo.

Pormenores, en la oficina del arquitecto que suscribe, de 12 a 2 P. M.

J. ED. FEHRMAN,
283 calle de Blanco, 180.

Declaracion de quiebra.

Por auto de esta fecha, espedido por el señor juez de comercio, se ha declarado en quiebra a don Juan M. S. Saverney, estableciéndose por ahora que sus pagos han cesado el 28 de febrero de 1884, y nombrádose síndico provisorio a don Francisco Donoso Vergara.

Se ordena no se haga al fallido ningun pago ni entrega de mercaderías, y los que tengan bienes o documentos de propiedad de aquél, los pondrán a disposicion de este juzgado dentro de tercero dia, todo bajo apercibimiento de derecho.

Se da este aviso en cumplimiento de lo ordenado en el auto declaratorio de la quiebra y de lo prescrito en los arts. 1350, inc. 9.° y 1357 del Código de Comercio.

Valparaiso, diciembre 11 de 1885.

CIPRIANO LEMUS,
310 secretario.

Remate judicial.

Por decreto fecha 18 del presente, espedido por el señor juez de letras en lo civil de esta ciudad, se ha señalado el 22 del corriente, a la 1 y media P. M., para el remate de una propiedad situada en la calle de San Francisco de este puerto, bajo los núms. 6, 8 y 10 y perteneciente al menor don Florencio Rodrignez.

Los antecedentes del remate se encuentran en la secretaría del que suscribe.

Valparaiso, diciembre 19 de 1885.

CONSTANCIO IBAÑEZ,
secretario.

NOTA.—Pueden tambien los interesados tomar datos en el estudio de don Cárlos Sanchez A., Prat, 64.
280-h-a.

LA COMERCIAL.
COMPAÑÍA CHILENA DE SEGUROS A PRIMA FIJA CONTRA RIESGOS MARÍTIMOS Y DE INCENDIO.
CAPITAL SUSCRITO: $ 2.500,000.
JUNTA DE ADMINISTRACION.

Presidente	Don Federico Varela.	Director	Don Francisco Javier Riesco
Vice-presidente	» Arturo M. Edwards.	Director suplente	» Emilio Villarino.
Director	» José Joaquin Hernandez.	Id	» Jorje Halle.
Id	» Francisco Newman.	Jerente	» Manuel Montt Toro.

Asegura edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos, etc.
Oficina, calle Prat, núm. 79.

MANUEL MONTT TORO, jerente.

Ajente en Santiago, don J. Santiago Biesco, Huérfanos, núm. 26 A. (Edificio del Banco Agrícola.)

FABRICA DE LA UNION.
165, (67--AVENIDA DE LAS DELICIAS—169, 175
Brower, Hardie y Ca.
INJENIEROS, CARROCEROS Y HERREROS.

Premiados con DOS PREMIOS de primera clase en la Exposicion Nacional de 1884, miembros de la Societé Scientifique Européenne.

Han estendido sus Fábricas y Talleres, y ademas de sus conocidos trabajos, ahora construyen **carros para ferrocarriles urbanos,** garantizándolos en cuanto a calidad, elegancia y duracion, iguales a los mejores importados y a precios mas módicos.

Ofrecen, como siempre, hacer toda clase de vehículos, ya sean los para el uso del comercio en jeneral, o los especialmente construidos para el acarreo de **Caliche, Salitre y Metales,** etc. Garantizando que nuestros trabajos resistirán los climas cálidos del norte

Tenemos en venta un selecto surtido de MADERAS ESTRANJERAS, como igualmente CAMAS y MAZAS de litre, RAYOS de espino y luma; PERTIGOS y LIMONES; EJES y LLANTAS; PRENSAS para lana y pasto; CARRETILLAS de madera y fierro de una rueda y tambien de dos ruedas a propósito para almacenes. TODAS A PRECIOS MAS BARATOS QUE LAS IMPORTADAS. Hacemos VENTANAS de FIERRO para IGLESIAS y EDIFICIOS.

CASILLA, 382. 138-1 an

ROGERS Y COMPANIA.
SUS TEES
LEJÍTIMOS Y PUROS.

LA ESTRELLA
BLANCA.

Habiendo visto coronados nuestros esfuerzos para introducir TEES para todos los diferentes gustos con un éxito que sobrepasa en mucho a nuestras mas halagueñas esperanzas, llamamos la atencion del público hácia una clase nueva que acabamos de recibir y que estamos seguros satisfará las exijencias de los mas fastidiosos.—Ella es

EL TE, NE PLUS ULTRA.

arreglada en latad de una libra, llevando cada una el retrato de GARIBALDI como contramarca

La fragancia y aroma del TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA son esquisitamente suave y ica.

Debido a sus cualidades restaurativas y estimulantes sobre el sistema nervioso, el TE GARIBALDI es inestimable para la fatiga y mui preferible a las bebidas alcohólicas; y en caso de postracion nerviosa no tiene igual.

El TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA aumenta el buen humor y despliega la actividad. despeja y aviva la mente, estimula los nervios y vence a la pesadez

El TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA es tan eficaz contra los *frios* como contra los *calores*, pues calienta el cuerpo durante los frios, y promoviendo la accion de la cútis lo refresca durante los calores.

A todas nuestras clases de TÉ damos atencion personal, y recomendamos al gusto de los mas exijentes la cinco clases siguientes, las cuales, junto con el *TÉ NE PLUS ULTRA*, son sin escepcion del mejor valor ofrecido en todo Chile.

TE SUPERIOR	en paquetes de 1, ½ y ¼	libra.
» EXTRA SUPERIOR	» » » 1, ½ y ¼	»
» AROMATICO	en tarros de 1	»
» ESPECIAL,	» » » 1	»
ENGLISH BREAKFAST	» » » 1	»

Tambien hai en latas de fantasía de 4 libras, 6 id, 9 id, 10 id y 12 id, cada una.

Cada paquete y cada tarro llevan nuestra marca comercial LA ESTRELLA BLANCA, sin la cual no es *TE* lejítimo de

ROGERS Y COMPAÑIA,
LA ESTRELLA BLANCA.
1-1 VALPARAISO.

Vino Errázuriz.—Panquehue

Cajon de 12 botellas..... ..... $ 7 00.
Id id 24 medias botellas. „ 8 00.

A venta:

En las ajencias en Santiago y Valparaiso y en la misma hacienda de Panquehue, Estacion de San Roque

Se vende ademas vino en pipas, de distintos precios, segun edad y clase y hai prontas para atender a los pedidos de los consumidores, cuarterolas y medias cuarterolas de vino de 30 y 40 centavos litro.

Para evitar las confusiones a que ha dado lugar esta venta en pipas y la de vino que otros venden como de Panquehue, embotellado por ellos, se previene: que nunca se ha vendido, ni se piensa vender en pipas del vino de la mejor clase, el que se guarda esclusivamente para ser vendido en botellas.

El vino que sale embotellado de la bodega de Panquehue es por lo tanto el único de su clase; y su distintivo, a mas del corcho marcado, es la marca rejistrada (de un monograma con las iniciales del propietario) que lleva cada botella, tanto en la etiqueta como en la cápsula
165-1an.

Aguas de Vichy

FUENTES { ELISABET / STE. MARIE.

Las mas eficaces y benéficas.
Las únicas que no se alteran en un largo viaje
Unicos importadores
1 an LE CHEVALIER fres. DUGENNE & CO

Grandes y Acreditados Almacenes—Artículos de todas Clases

ALMACEN POR MAYOR, En los altos. | ALMACEN POR MENOR, En los bajos.

de Francisco del Rio y Ca.
San Juan de Dios, Nos. 151, 153 y 155.

CASA IMPORTADORA Y CONSIGNATARIA.
Gran Surtido de Novedades por cada Vapor.

146-

FOLLETIN (19)

UN AÑO DE MATRIMONIO
O
HISTORIA DE DOS JÓVENES ESPOSAS

Novela escrita en aleman por Emilia Carlen y traducida para *La Union.*)

La emocion natural y sincera que encerraban estas palabras, pareció conmover a Lavinia, pero por solo un instante, que volvió a oscurecerce su mirada, cuando un minuto despues, sus dedos restregaban como para aniquilarlo, un pequeño papel que guardaba en su mano. Continuó Hermann. Ya esta vez con ahogada ternura:

—¿Por qué me oculta usted Lavinia cuanto siente y la impresiona; porque procura siempre, antes vencer sus interiores tormentos, que darles todo el aire que ambicionan, y confiarlas a quienes con toda su alma desearian concluir con sus penas? ¿Qué tiene usted?

—Nada, Hermann.

—Usted me engaña, Lavinia, por algo sufre usted esa alteracion; ¡si lo llegase a adivinar! si hasta se lo dijera!

—No quiero oirlo, esclamó la jóven con inusitada viveza. ¡Qué puede importarme todo lo que usted suponga!

—Pues aun a pesar suyo va usted a conocerlas, esclamó el coronel, profundamente herido; usted ha recibido una carta de su hermano en la cual le ofrecia su proteccion y le insta para que vuelva a su lado.

—Lavinia se levantó de súbito, palidecieron sus lábios, esa contraccion que solo trae el dolor se hizo visible en su rostro; pero ya al hablar solo la ironía dominaba y con frialdad glacial.

—Quizás, le dijo, no deba, señor felicitarlo, por su perspicacia; pero ya que usted quiere esplicar de tal manera mi indisposicion, no he de vacilar en pedirle que haga apresurar mi partida.

Retrocedió el coronel, cual si le hubieran asestado un golpe horrible en medio del pecho. Si tierna y ardiente fué hasta entónces su mirada, tornóse ahora feroz y sombría. Mudo quedó por algun rato, pero cuando abrió los lábios casi habia tranquilidad en su hablar, habia sujetado con espantoso esfuerzo las convulsivas palpitaciones de su corazon.

—Si mañana, señora, cuando baje usted a almorzar, no ha variado de resolucion, a las diez el carruaje estará listo.

—Se levantó en seguida y salió.

Lavinia se dejó caer sobre el divan, escondiendo entre los cojines del canapé, su cabeza trastornada por la anterior escusa. Y era que en ese partir, su sér entero le decia que iba a encontrar una separacion eterna.

—Así debe ser y así será, dijo levantando la frente, en la que acababa de asilarse una de esas resoluciones súbitas de que estaba lleno su carácter, partiré; y al fin y al cabo, ¿qué importa seis meses de mas o de ménos, si es necesario que esto llegue a ser?

—Para esplicar la precedente escusa, y la situacion de ánimo en que Lavinia se hallara, nos es necesario retroceder algunas horas. Casi en los mismos momentos en que Hermann y el conde conversaron juntos, la señora Brunsberg introdujo hasta el retrete de Lavinia, una persona a quien ya hemos visto en casa de María Rhenmann, la señora Elista.

—Perdóneme usted, señora, la mucha indiscrecion que encierra el venirle a molestar así, tan de mañana, y esto sin que tenga el honor de conocer a usted; pero su bondad es conocida por todo el mundo y tras esa fama me amparo, para que escuse toda la audacia de semejante visita. Se trata de un servicio que solo usted podrá hacerme.

—Gasta usted demasiadas escusas y el asunto no lo merece, dijo con esa helada cortesía que tan claro sentido presenta a quien desea comprenderlo.

—Ya que la señora lo permite, voi a tener la honra de esplicarle el objeto que acá me trae y, ya lo estoi viendo, al instante de oirlo, va a disculpar usted mi visita. Mi hija Sofía, que gracias a Dios, ha recibido una educacion tan escelente como casta —no puede usted imajinar toda la importancia que tiene para mí una buena educacion—mi hija Sofía, cultiva estrechísima amistad con la señorita Narine de Nidersvick, y ha sido preferida sobre muchas otras para alcanzar el insigne honor de bordar su pañuelo de bodas. No vaya a creer usted que faltara a la señorita Narine, quien de mil amores le hiciera este servicio, ¡nó Santo Dios! así que lo hubiera deseado, veinte manos se disputarian esta dicha; pero ya se lo he dicho a usted, la mucha amistad que la une a mi Sofía, ha hecho que prefiera y con mucho, su modesto trabajo—mal podia yo, su madre, darle otro nombre, aun cuando no lo juzgue así—pero en fin, ha hecho que lo prefiera al de obreras habilísimas. Con que por gratitud, y sobre todo por el gran cariño que hácia esa señorita siento, quisiera mi Sofía hacer algo, no de belleza vulgar, sino que pudiera sorprenderla, y hé aquí por qué buscábamos algunos modelos.

—Y me han escojido ustedes a mí, dijo Lavinia para interrumpir de alguna manera ese torrente inagotable y cada vez mas tumultuoso de palabras. Estoi a sus órdenes para prestarles todos los bordados que ustedes gusten.

—¡Oh! mil gracias! Mui bien se lo decia yo a Sofía: «Si alguien ha de tener bordados deliciosos, será sin duda alguna la señora de Rosemberg.» Pero al intante nos salió al encuentro la tristísima idea de que no teníamos el honor de conocer a usted. Mi hija, como niña y mas osada: «No creo, mamá, me dijo que a la señora de Rosemberg, pueda ofenderla el que nos lleguemos a ella para pedirla algunos modelos.»

Sin embargo, ve a casa de María Renmann... ¡Oh, señora le juro a usted que me desespera el tener que pronunciar ese nombre delante de usted; pero para citar testualmente las palabras de mi Sofía... por otra parte hai personas para quienes no se encuentra manera decente de nombrarlas.

Aunque le hirieran profundamente, las torpes y vulgares alusiones de la señora Elista, pudo sin embargo, Lavinia, guardar toda serenidad y calma.

—No sé que idea se forme usted de mi piedad, dijo con severa altivez; la desgracia de esa niña, si llega hasta mí es para conmoverme e interesarme, y mal podrian mis oidos afectarse porque oyen pronunciar su nombre.

—¡Desgraciada de mí si nunca llegare a dudar de la noble jenerosidad de su alma; convencida estoi y mucho de su magnánima intencion, para que por esta vez pusiese en duda la misericordia e induljencia de que está repleto su espíritu, yo misma donde usted me vé, estoi demasiado imbuida en mis caritativos deberes de cristiana, para arrojar la primera piedra a una mujer caida.

—Se aleja usted mucho del verdadero objeto de esta entrevista, dijo Lavinia interrumpiéndola de nuevo.

—Entiendo, señora, entiendo; pero ahí quiero cabalmente volver, pues ya que María Rehnmann, borda para numerosos almacenes, creia encontrar algunos modelos en su casa. Pensé en esto y allá me fuí, su madre estaba ausente, y, se lo aseguro a usted, casi me echo a llorar al ver a la pobre María, era la primera vez que me encontraba con ella despues de su desgracia, la que, como la juzgan algunas jentes sensatas, mas bien es una felicidad, y yo lo imajino así y veo un beneficio inmenso de la Providencia en haberle arrebatado... ya comprende usted, señora, a quien quiero referirme.

—Sin duda a la pérdida de su hijo. La escarlatina ha devastado espantosamente todo el país, y nosotros por desdicha lo sabemos mejor que otro alguno.

—De sobra lo ha conocido usted con la muerte de sus hijastras. ¿Qué golpe tan espantoso habrá recibido el coronel? pero Dios sabe mui bien lo que conviene a los mortales. No quiero retenerla a usted mas, señora, y para concluir le agregaré, que como despues de su desgracia, María Rehnmann no ha podido trabajar, no tiene sino modelos un poco antiguos, sin embargo, con una voluntad que agradezco, me ha dado éste.

Y con decir estas palabras, sacó de una pequeña maleta que llevaba consigo, un modelo para bordar; al estenderlo sobre la mesa esclamó repentinamente.

—¡Ah, Dios mio! ha dejado un billete dentro de este modelo y me va a ser necesario buscar quien se lo lleve. Pero vea usted señora, ¡qué cifras tan espléndidas y que adornos tan hermosos!

Inclinóse Lavinia, no para mirar el bordado; pero sí esa carta que llevaba la direccion de María Rehmann; en el ancho sobre que la encontraba habia visto las armas de su marido, y ahora que estaba bien al alcance de su vista reconocia la letra de aquél.

—Voi a traerle mis bordados, señora, dijo miéntras se levantaba para ir a buscarlos a caso para ocultar mejor el rubor que le venia al rostro.

—¡Cuán agradecida voi a quedarle! Si alguna vez pudiera serle útil...

Tuvo otra vez que dar tregua a su verbosidad, pues Lavinia habia abandonado la pieza, y cuando volvió trayendo los bordados, la señora Elista, se vió obligada a despedirse, ya que la jóven no prestaba la menor atencion al alborotado monton de palabras que querian escaparse de sus labios. En el embarazo de que estuviera poseida al partir, dejó caer el paquete de María, y se retiró sin notar que el billete quedaba a los piés de la poltrona.

—Ya habia partido y Lavinia estaba sola.

Por invencible emocion ajitada, se daba como una loca, a recorrer el cuarto en sus varias direcciones; se hubiera dicho que queria cojer sus pensamientos y obligarlos por inaudita violencia a que siguieran solo la direccion que a su voluntad pluguiera; pero en los lijeros intervalos que tan esforzada lucha interna le dejara libre, volvia siempre a mirar sin verlo ese billete que no estaba allí. Ahí leia esa direccion infernal: «Señorita María Rehnmann.»

Siempre hacia que no pensaba en esa niña; decíase que cualquier lazo que ligara a ésta con su marido, era cosa del pasado y no del presente: ¡Y habian cambiado tanto las esterioridades, y con ellas los sentimientos que en el hidalgo pecho del coronel se encerraran! No era Lavinia indiferente al cambio seductor que en él se operara al comienzo, y ella sola sabia cuántas lágrimas y suspiros le costara el verlo como lo vió despues de la muerte de las niñas, presa de estraña terquedad y tristura, y todo eso, porque esa simpatia que surje de la estraña situcion de dos personas que hallándose tan cerca la una de la otra, estén en realidad tan lejos; iba acentuándose mas y mas.

—¿Y qué tiene que ver María conmigo y con eso? se decia Lavinia, que apenas si podia soportar la turbacion siempre creciente de su ánimo, esta mujer, ¿qué viene a hacer aquí? Quizas este billete es antiguo y lo escribiera durante su viudedad, ¿y si fuera reciente?

Se levantó porque se ahogaba; su pié descubrió el billete de Hermann, bajáronse sus ojos, lo vió y en el instante mismo lo cojió. Todavía esa direccion maldita. «Señorita María Rehnmann,» volvió a arrojarlo sobre la mesa, ¿no lo leeria? y si lo hiciera ¿para qué? Sobre que sería vergonzoso y malo; mas, con verlo adquiriria la tranquilidad que necesitaba, y seria el medio mas seguro de descubrir la honrosa nobleza de su marido. Suponía ya lo peor que fuera posible suponer, y con leerlo se fijarian sus ojos un poco mas alto. ¿Y por qué tantas escusas? Como mujer tenia sobrados derechos y los usaria.

Cojió la carta y leyó. Estaba fechada la antevíspera.

«Cese usted, querida, María, de darse inútiles tormentos; tan lejos está mi mujer de toda sospecha y todo celo que una confidencia en estos momentos así seria inútil como ridícula; ademas, si es necesario que esta revelacion venga, ¿para qué darse tanta prisa y acelerarle quizás con imprudencia?

«No dejo de comprender por esto todo lo delicado de su ruego, y si hubiera de ser imprescindible una confesion, seria el primero en suplicar a usted que la hiciera. Pero tal como van las cosas, habria mucha inoportunidad en ella y, se lo confieso, ello me regocija, porque existen fibras en usted, que aunque se las tocara con toda discrecion, y cuidado, la aflijirian mucho.

«No debe, María, prohibirme el que vaya a verla. No imajina usted, pobre niña, lo feliz que soi a su lado. El destino nos ha herido a los dos, a los dos nos tiene en tierra; unámonos siquiera, para consolarnos mútuamente.

HERMAN DE ROSEMBERG.»

Estas líneas hicieron hondísimo mal a Lavinia y la trastornaron por entero, hoi sí que todas sus ilusiones estaban desvanecidas; destruidas se hallaban las suposiciones todas, por medio de las cuales queria esplicar el lazo de union que entre María y Hermann existia, ¡la verdad sola estaba ante sus ojos! ¡Y que verdad, Dios piadoso! Y ahora que ya la conocia podria bajar al comedor, sostener con mediana firmeza las miradas que hubieran de dirijirle el coronel y el conde.

¿Cómo responder a sus preguntas, cómo escuchar su conversacion?

¡Nó! semejante esfuerzo no era para su pobre pecho de mujer, y decidió el finjirse enferma, para tener tiempo de abstraerse y coordinar sus pensamientos.

¡Ese era Hermann, ese hombre a quien creyera digno de su entera estimacion! Imajinar el enlace con una mujer, no porque el amor lo arrastrara a ello, sino por llevar a cabo una intriga en la que aún continuaba. Mui luego vino a su mente esta pregunta: ¿Qué haria con ese papel? ¿Debia sencillamente devolverlo sin exijir esplicacion alguna? Pero ¿no era ese por acaso el mejor medio de encontrarla? ¿y no decia en la carta que convenia evitar toda aclaracion? Por otra parte, por enorme que fuera su sentimiento, no se atreveria a humillar a ese hombre, pues no sé qué confuso sentimiento, deciale al fondo de su corazon que Hermann no llegaría a amar nunca a una mujer delante de la cual habiera enrojecido.

—Se puso de pié ¡queria rechazar la ardorosa idea que buscaba asilo en su frente, y borrar el recuerdo de esa mirada que sintiera otras veces!

—Soi una insensata se decia, ¿por acaso iré a soportar con muda resignacion un escándalo que todo el mundo conoce? Por ser una heroina de novela voi a dejar de ser una mujer celosa de sus deberes? ¿Aceptaré que se les burle y que vaya siempre a ver a esa mujer, que se avergüenza la primera y que le suplica no vuelva mas a verla?

¿Qué hacer, Dios mio? ¿Qué partido he de tomar? ¿Dónde he de divisar el bien, y dónde el mal? ¡Y no hai otro recurso, sino callar o hablar!

—Rudo combate libró por algunos instantes consigo misma; por fin se decidió por el silencio.

Pero una dificultad subsistia aún. Cómo enviar ese billete a María, sin que pudiese ésta imajinar que habia pasado por sus manos? ¡El conde! Pero si delicado y discreto era éste, en cambio comprendia Lavinia que no debia mezclarlo a una intriga: hasta cierto punto era como abatirse delante de él y él era el amigo de Hermann. ¡Nó, y era lo que con mas ardor rechazaba.